

The Coastal Review: An Online Peer-reviewed Journal

Volume 6
Issue 1 *Fall 2015 - Spring 2016*

Article 1

2016

La adquisición de prestigio de características no estándares: el caso de la elisión de /-d-/ en el andaluz

Carmen Ruiz-Sánchez
cr001@aquinas.edu

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.georgiasouthern.edu/thecoastalreview>

 Part of the [Modern Languages Commons](#)

Recommended Citation

Ruiz-Sánchez, Carmen (2016) "La adquisición de prestigio de características no estándares: el caso de la elisión de /-d-/ en el andaluz," *The Coastal Review: An Online Peer-reviewed Journal*: Vol. 6 : Iss. 1 , Article 1.

DOI: 10.20429/cr.2016.060101

Available at: <https://digitalcommons.georgiasouthern.edu/thecoastalreview/vol6/iss1/1>

This research article is brought to you for free and open access by the Journals at Digital Commons@Georgia Southern. It has been accepted for inclusion in The Coastal Review: An Online Peer-reviewed Journal by an authorized administrator of Digital Commons@Georgia Southern. For more information, please contact digitalcommons@georgiasouthern.edu.

Introducción

De acuerdo con Hernández-Campoy & Villena-Ponsoda, podemos hablar de dos procesos que tienen lugar en la actualidad en el centro y sur de España. Por una parte, existe una tendencia convergente hacia la variedad estándar del castellano. Por ejemplo, la distinción /s/–/θ/, típica del dialecto castellano y altamente valorada a nivel nacional, es adoptada por muchos hablantes en el sur de España y en las llamadas áreas de transición, áreas que se encuentran entre el dialecto castellano y el andaluz, como es la región de Extremadura y Murcia. Por otra parte, está la tendencia innovadora divergente, por la que una variedad refuerza sus características diferentes y gana prestigio, como ocurre con el habla sevillana en la zona sur de España.

Las investigaciones anteriores sobre variación e identidad en España, como los estudios de Villena-Ponsoda & Vida-Castro y Hernández-Campoy & Villena-Ponsoda, han demostrado que en el español peninsular hay características que están ampliamente extendidas y que son completamente aceptadas, mientras que otras se consideran poco prestigiosas y suelen ser evitadas por los hablantes más educados. De acuerdo con Hernández-Campoy, este conflicto puede apreciarse mejor en una región innovadora¹ como es el sur de España. En general, las características lingüísticas típicas del sur de España carecen de prestigio a nivel nacional, mientras que las características castellanas son más prestigiosas y a veces son adoptadas por hablantes andaluces. Sin embargo, lo que resulta de especial interés para esta investigación es que características no estándares, como la elisión de /-d-/ entre otras, están siendo adoptadas en zonas donde se habla el castellano estándar. Hernández-Campoy argumenta que esto está causando un cambio en el prestigio asociado con estas características.

Este estudio se enfoca en una de estas características que están siendo adoptadas en zonas más conservadoras, la elisión de /-d-/, y estudia su manifestación social en la localidad sevillana de Alcalá de Guadaíra, situada en el sur de España. Para entender el proceso que aquí se estudia, es esencial conocer el comportamiento que el fonema /d/ tiene en el español estándar. El fonema /d/ tiene dos posibles realizaciones fonéticas o alófonos: el alófono oclusivo [d] y el fricativo o aproximante [ð]. Uno de los contextos fonéticos donde ocurre el sonido fricativo o aproximante es cuando este aparece entre vocales. De esta manera, una palabra como “cantado” se pronuncia en el castellano estándar como [kan.tá.ðo]. No obstante, en muchas variedades del español este sonido intervocálico se debilita más hasta omitirse completamente. Por lo tanto, la palabra “cantado” [kan.tá. ðo] pasa a pronunciarse como [kan.tá.o].

Con respecto a la historia y manifestación de este fenómeno, los estudios previos de Navarro Tomás, Lipski, Lapesa y Henríquez Ureña concuerdan en afirmar que la elisión de la /-d-/ existía en los siglos XVI y XVII. Estos estudios muestran que este fenómeno se daba especialmente en las formas de participio pasado (con la terminación en –ado), y menos frecuentemente en otros participios pasados. También se ha observado que esta elisión era típica de la lengua hablada y espontánea, y que estaba distribuida ampliamente en las distintas variedades del español.

Los estudios sociolingüísticos anteriores de Díaz-Campos, Fafulas & Gradoville, Díaz Campos & Gradoville, Blas Arroyo, Hernández-Campoy & Jiménez-Cano, Samper Padilla, y D’Introno & Sosa afirman que en las variedades examinadas (español venezolano, valenciano, andaluz y canario) la elisión de /-d-/ no está extendida entre los hablantes educados y de clase social media o alta. Además, estos estudios señalan que

el fenómeno no es típico del estilo formal y que es favorecido por los hombres y no por las mujeres. Al igual que en los estudios anteriores, se ha demostrado que la elisión está más extendida en los participios pasados terminados en –ado y en las palabras de mayor frecuencia.

El propósito principal de esta investigación es determinar, por medio de un estudio sociolingüístico cuantitativo, el papel de los factores sociales de edad, educación y sexo en la elisión de la /-d-/ en el habla andaluza. Al mismo tiempo, se intentará determinar si la distribución social que presenta el fenómeno en este grupo de hablantes indica que éste sigue avanzando en la comunidad y si de verdad se está produciendo cierta adquisición de prestigio.

Metodología

El corpus está formado por 36 entrevistas sociolingüísticas semi-informales con hablantes de Alcalá de Guadaíra, Sevilla, que se realizaron en el verano del 2006 en varios escenarios (casas particulares, bibliotecas, lugares de trabajo, cafeterías, etc). A los participantes se les explicaba que el propósito de la conversación era que hablaran sobre sus vivencias, tradiciones y costumbres típicas de su comunidad. Después de terminar la entrevista, se les informaba a los participantes que las entrevistas se usarían para estudios lingüísticos y era en este momento que ellos daban su consentimiento. Los hablantes fueron agrupados de acuerdo con los siguientes factores sociales.

- Educación: primaria (pocos años de estudio o graduado escolar), secundaria (bachillerato o formación profesional) y universitaria.
- Edad: grupo de 21-34 años (etapa en la que la persona en España todavía vive con los padres pero ha empezado su desarrollo profesional), grupo de 35-

55 (etapa en la que la persona típicamente se ha independizado de sus padres y está en el momento más importante de su carrera profesional), grupo de 56 años o más (etapa en la que la persona está al final de su carrera profesional y/o con idea de jubilarse pronto).

- Sexo: hombre y mujer

Además de los factores sociales, los datos se codificaron según los siguientes factores lingüísticos:

- La posición del acento: sílaba acentuada o acento en sílaba anterior.
- La categoría gramatical de la palabra: sustantivo, adjetivo, adverbio, pronombre, determinante, participio, otras formas verbales.

El primer factor lingüístico se eligió para demostrar que la posición del acento en la palabra puede afectar la probabilidad de elisión de la /-d-/. El segundo factor se eligió para corroborar los resultados de estudios anteriores en cuanto a la frecuencia del fenómeno en los participios pasados y también para comprobar si el fenómeno se está extendiendo a otras categorías gramaticales.

Los factores sociales y lingüísticos son las variables independientes en este estudio, es decir, son los factores que creemos van a influir en la elisión de la /-d-/. La variable dependiente es el fenómeno variable que se estudia y en este caso es la realización de /-d-/ como [ð] o [Ø]. Se determinó por medio de un análisis auditivo-perceptual si cada caso de “d” intervocálica fue realizada como [ð] o [Ø]. Para ello se usó el programa acústico PRAAT, el cual permite aislar el sonido y ver su representación acústica. Cualquier pronunciación de “d” que no fue [Ø], se analizó como [ð], ya que el

interés de este trabajo es la elisión completa de este sonido, aunque se reconoce que existen realizaciones intermedias entre [ð] y [Ø].

Análisis y resultados

Los datos fueron analizados usando el programa de estadística Goldvarb X (Sankoff, Tagliamonte & Smith), diseñado para estudiar la variación sociolingüística. Este programa hace una forma de regresión logística que permite determinar cómo los factores sociales y lingüísticos se relacionan con el fenómeno estudiado. Además, revela el peso probabilístico de cada variable independiente. En los resultados que se presentan a continuación, cuando un factor recibe un peso por encima de .5 indica que el factor favorece el proceso (la elisión de /-d-/), mientras que un factor que tiene un peso por debajo de .5 lo desfavorece.

Los resultados, basados en el análisis de 5391 casos de /-d-/ , indican un total de 2213 casos de elisión (41%). Goldvarb seleccionó todos los factores como significativos para explicar la distribución de la elisión de /-d-/ en el siguiente orden de importancia: categoría gramatical, colocación del acento, edad, educación y sexo. A continuación se presentan los resultados obtenidos para cada factor.

Aunque el propósito de este estudio es entender la manifestación social de este fenómeno en el habla del sur de España, interesaba ver cómo se comportaba este fenómeno lingüísticamente y corroborar que su manifestación lingüística es similar a la encontrada en estudios anteriores. La presentación de los resultados para los factores lingüísticos es, por lo tanto, más breve, para poder dedicar más tiempo a la discusión de los factores sociales que ocupan el centro de interés de esta investigación.

La categoría gramatical fue el factor con mayor efecto en la elisión de /-d-/. Los resultados indican que la categoría que más favorece la elisión de /-d-/ es la de los participios pasados (.773), seguidos de los adjetivos (.639) y los determinantes (.601). El alto porcentaje de casos de elisión en los participios (70.1%) y su fuerte peso probabilístico confirman los resultados de estudios previos en los que se muestra que el fenómeno está mucho más avanzado en esta categoría gramatical. Como vemos en los resultados obtenidos aquí, el fenómeno está también bastante extendido en los adjetivos y los determinantes. Sin embargo, hay que tener en cuenta que muchos de los adjetivos provienen de participios y que la categoría de los determinantes está formada por un grupo pequeño de palabras que se repiten bastante en el discurso como “todo” y “cada.” El fenómeno se da en las otras categorías gramaticales también aunque con menos frecuencia. La elisión ocurre un 44.8% en los pronombres, 34.5 % en los adverbios, 16.5 % en los sustantivos y 7.4% en las formas verbales que no son participios pasados.

Los resultados para el factor de la posición del acento demuestran que la /-d-/ tiende a elidirse en sílabas átonas precedidas por acento. El 49.9% de los casos de elisión ocurrieron en este contexto, mientras que sólo un 6.7% ocurrió en sílabas tónicas. El análisis probabilístico indica que la /-d/ tiende a elidirse en el contexto de sílabas átonas precedidas por sílabas tónicas (.579) mientras que tiende a mantenerse en las sílabas átonas (.225). Es verdad que los participios pasados, la categoría gramatical más frecuente y con más elisión, tienen el patrón de acentuación favorecedor de la elisión. De todas formas, el análisis estadístico realizado indica que el factor del acento es significativo independientemente de la categoría gramatical. De hecho, al hacer un análisis de los datos excluyendo los participios pasados, las mismas tendencias se

mantienen, es decir, las sílabas átonas precedidas por acento siguen siendo el factor favorecedor de la elisión de /-d-/.

En cuanto a los factores sociales, la edad fue el factor con mayor efecto en la elisión de /-d-/. Un resumen de los datos obtenidos para este factor se puede ver en la tabla que aparece a continuación.

FACTOR EDAD	PESO	%	# CASOS
21-34 AÑOS	.618	50.1	477/1729
35-55 AÑOS	.541	44.8	832/1856
56+ AÑOS	.337	27.6	904/1806
Input: 0.346 Log likelihood = -2729.595 Significance: 0.000			

Los resultados para el factor de la edad muestran que la elisión de la /-d-/ es más frecuente y más probable entre los jóvenes que en los otros grupos de edad. Este resultado es importante porque indica que el fenómeno sigue activo y progresando en esta comunidad de habla. Se podría incluso argumentar que estamos ante un cambio en progreso. Si colocamos los datos en un gráfico como el que aparece abajo, podemos ver cómo la elisión aumenta en el tiempo aparente,² es decir, a través de las generaciones estudiadas.

El siguiente factor social elegido por Goldvarb como significativo en la elisión de /-d-/ fue la educación. Un resumen de los datos obtenidos para este factor se encuentra en la tabla que aparece a continuación.

FACTOR EDUCACIÓN	PESO	%	# CASOS
PRIMARIA	.574	48.4	851/1759
SECUNDARIA	.448	37.5	680/1813
UNIVERSITARIA	.480	37.5	682/1819
Input: 0.346 Log likelihood = -2729.595 Significance: 0.000			

Los resultados confirman que la elisión es más común entre hablantes con educación básica. Sin embargo, podemos apreciar que la diferencia entre los diferentes

grupos de educación no es tan grande como se esperaría de una característica poco prestigiosa. De hecho, el fenómeno es bastante frecuente entre los hablantes de educación secundaria y universitaria. También, es importante destacar la falta de diferencia entre el grupo de educación secundaria y el grupo universitario. Si realmente estuviéramos ante un fenómeno de poco prestigio o estigmatizado, los hablantes de educación universitaria deberían mostrar un comportamiento que los distinguiera claramente de los otros grupos, produciendo un bajo índice de elisión.

Por último, el factor del sexo fue seleccionado por Goldvarb como relevante para explicar los datos. Un resumen de los resultados se muestra en la tabla que aparece a continuación.

FACTOR SEXO	PESO	%	# CASOS
HOMBRES	.562	45.4	1198/2638
MUJERES	.440	36.9	1015/2753
Input: 0.346 Significance: 0.000			

Los resultados para el factor del sexo corroboran estudios anteriores que habían notado una tendencia más fuerte de elidir /-d-/ entre los hombres. En estos datos los hombres favorecen el fenómeno y las mujeres lo desfavorecen, pero se puede ver que la elisión de /-d-/ es también frecuente en el habla de las mujeres (36.9%). Esto parece indicar que el fenómeno no debe ser percibido muy negativamente en la comunidad, pues si así fuera, las mujeres mostrarían un mayor rechazo.

El análisis de los factores sociales que se acaba de presentar arriba nos da la siguiente información sobre la manifestación social de la elisión de la /-d-/. En primer lugar, parece ser que el índice de uso de este fenómeno está aumentando en el tiempo aparente, indicando que este proceso, originado en el s. XVI, no sólo sigue vigente sino que está avanzando en esta comunidad. En cuanto a cuestiones de prestigio, la elisión

de la /-d-/ es más frecuente entre hablantes de baja educación y hombres, pero los datos indican altos niveles de elisión en los otros grupos también.

Puesto que el factor social con mayor efecto fue la edad y es aquí donde los resultados muestran un posible cambio en la manifestación de la elisión de /-d-/ , la investigadora realizó un análisis más detallado de los datos en el que se comparó el grupo de hablantes jóvenes con el grupo de los hablantes mayores teniendo en cuenta la educación y el sexo de estos. Los resultados están resumidos en la tabla a continuación.

GRUPOS DE ACTORES	FACTORES	JÓVENES	MAYORES
EDUCACIÓN	Primaria	34.8% .455	29.5
	Secundaria	30.9% .447	28.4%
	Universitaria	46.4% .633	24.6%
SEXO	Hombres	39.3%	30.4% .539
	Mujeres	33.7%	25.1% .466
Input: 0.260 Log likelihood = -870.390 Significance: 0.000			

En cuanto a la educación, podemos ver que el grupo universitario joven es el grupo que elide más de todos. Este resultado revela un aumento en la elisión de /-d-/ en hablantes educados, y por consiguiente, tenemos que considerar la posibilidad de cierta adquisición de prestigio en el uso de este fenómeno. El hecho de que la educación no sea significativa para el grupo de mayores (de ahí que no se incluyan los pesos) puede explicarse de dos maneras: es posible que este fenómeno no esté estigmatizado o no sea característico de poca educación en esta generación, o quizás es el resultado de un fallo metodológico que tiene que ver más con cómo era la educación en aquel tiempo y la posibilidad de que no había tanta diferencia entre los grupos.

Con respecto al factor de sexo, la diferencia entre hombres y mujeres no resultó significativa entre los jóvenes, lo cual se puede interpretar como una indicación de que

la elisión de /-d-/ no tiene tan bajo prestigio o estigmatización como se había sugerido en estudios anteriores y que de verdad este fenómeno se está extendido entre los jóvenes, independientemente del sexo del hablante. Entre los mayores, observamos la tendencia encontrada en los resultados generales y en estudios previos, con los hombres elidiendo más que las mujeres.

Además del distinto comportamiento entre jóvenes y mayores, es bien sabido en el campo de la sociolingüística que el comportamiento de las mujeres nos puede dar información valiosa sobre la manifestación social de un fenómeno que tiene variación sociolingüística. En muchos estudios sociolingüísticos, las mujeres suelen mostrar dos comportamientos típicos en situaciones de variación y cambio lingüístico. Si el proceso en cuestión tiene poco prestigio, las mujeres van a ser más conservadoras y van a usarlo con menos frecuencia que los hombres, e incluso van a rechazarlo si estamos ante un caso de estigmatización. Por otra parte, si el proceso tiene prestigio, las mujeres no sólo van a adoptarlo sino que van a ser líderes del cambio lingüístico.

Es por esto que se realizó un nuevo análisis de los datos para examinar el comportamiento de las mujeres con respecto a la elisión de /-d-/. Vimos más arriba, en la presentación de los resultados generales, que las mujeres del sur de España no son líderes en la elisión de /-d-/ pero que tampoco muestran un obvio rechazo a este fenómeno. De hecho, si examinamos solo el grupo de las mujeres, podemos observar que las mujeres jóvenes eliden más que las mayores. Es decir, el fenómeno claramente está aumentando entre las mujeres a través de las diferentes generaciones. A continuación se muestra la elisión de la /-d-/ entre las mujeres en el tiempo aparente.

Si comparamos a las mujeres con los hombres teniendo en cuenta su nivel de educación, se observa que el grupo universitario de mujeres elide un 39% mientras que los hombres eliden un poco menos (36%). Aunque la diferencia es pequeña, es importante si tenemos en cuenta que este fenómeno es considerado en la literatura como uno de bajo prestigio social.

Este fenómeno, como sabemos, data del siglo XVI. Entonces, si la elisión de /-d-/ realmente está extendiéndose en esta comunidad y ganando cierto prestigio, una pregunta que nos podemos plantear es el porqué de este cambio ahora, después de haber estado tanto tiempo presente en el español de esta región.

Parte de la explicación se mencionó ya al principio de este ensayo. Los hablantes de las variedades castellanas, consideradas más prestigiosas a nivel nacional, están adoptando esta característica. Esto puede estar teniendo un efecto positivo en las connotaciones asociadas con el fenómeno por los hablantes del sur de España.

Otro posible factor que esté contribuyendo a este cambio de prestigio es que la elisión de la /-d-/ está empezando a aparecer en el habla de personas educadas, lo cual lógicamente va a tener un efecto positivo en el prestigio asociado con la elisión. Además el fenómeno no sólo está presente en hablantes educados sino que también se escucha en los medios de comunicación. Aunque Hernández-Campoy & Jiménez-Cano encontraron en los hablantes de radio una tendencia a omitir características asociadas con el español vernáculo de Murcia, como la elisión de la /-d-/ , es cierto que este fenómeno se escucha bastante en los medios de comunicación de España hoy en día, incluso en políticos y personas de gran influencia. Por dar un ejemplo, en el siguiente vídeo, https://www.youtube.com/watch?v=6wPG_k49fgU (6:18), se puede escuchar al

antiguo presidente de España, José Luis Rodríguez Zapatero, hacer omisión de /-d-/ cuando responde a un ciudadano en el programa *Tengo una pregunta para usted*. Es cierto que al ser un programa de televisión en el que el presidente habla con los ciudadanos se podría considerar que el estilo no es tan formal como en debates políticos por ejemplo, pero como se puede apreciar en el vídeo, el registro sigue siendo bastante formal.

Otro aspecto a tener en cuenta al estudiar este fenómeno es la presencia de la elisión en palabras coloquiales. Blas Arroyo estudió el habla de Castellón y notó que las palabras coloquiales son más propensas a mostrar ejemplos de la elisión de /-d-/. La misma tendencia se puede apreciar en los datos de este estudio, pero especialmente hay que notar que hay palabras típicas andaluzas, en las que la elisión de la /-d-/ se ha convertido en la norma, es decir, que simplemente han dejado de usarse con /-d-/. Algunas de estas palabras son “hartá” (no se dice “hartada”), “mandao” (en lugar de “mandado”) o “pescaíto frito” (en lugar de “pescadito”). Éste último término aparece así escrito en los menús de los restaurantes andaluces. Este tipo de elisión se puede observar igualmente en los nombres que se les da a las casetas en el festival más popular del sur de España, la Feria. Algunos ejemplos de nombres de caseta son “La de to er mundo,” “Los achuchaos,” “Los demasiaos,” etc.

Finalmente, hay que mencionar el factor de la frecuencia de la palabra que se ha asociado con este fenómeno. El estudio de Díaz-Campos & Gradoville muestra que las palabras de alta frecuencia tienden a tener más elisión de /-d-/ que las menos frecuentes. También los autores de este estudio incluyen evidencia de la importancia de la frecuencia del tipo de palabra. Los participios pasados terminados en –ado tienden a elidir la /-d-/

(30.4%) mucho más que los participios en /-ido/ (19%). Los datos de este estudio parecen corroborar estas tendencias. Una palabra muy frecuente en el corpus fue “todo”. Esta palabra apareció 772 veces y el 54.4% de los casos fueron elisiones. Los participios pasados es la categoría gramatical más frecuente en el corpus y la que muestra, como hemos visto, una tendencia mayor a la elisión (70%, .773).

En conclusión, este estudio ha encontrado evidencia de que la elisión de la /-d-/ es más común entre los jóvenes de la comunidad andaluza de Alcalá de Guadaíra (Sevilla). Parece que el fenómeno se ha puesto en curso y sigue avanzando. Aunque la elisión es más frecuente entre los hablantes de estudios básicos y los hombres, las diferencias no son muy grandes y un análisis más detallado indica cierta adquisición de prestigio. Por una parte, los jóvenes universitarios eliden más que los jóvenes de estudios primarios y secundarios. Por otra parte, las mujeres del grupo universitario eliden más que los hombres del mismo grupo y no muestran grandes diferencias con los hombres entre los jóvenes. Aunque no se ha estudiado de manera cuantitativa en este estudio, sí se ha señalado que las palabras coloquiales, los participios en -ado y las palabras de alta frecuencia son más propensas a elidir la /-d-/. En un estudio futuro, se podría hacer un análisis cuantitativo de estos últimos factores en el habla andaluza y comprobar si la frecuencia de la palabra o el tipo de palabra afecta la manera como se está extendiendo el fenómeno en el castellano.

Notas

¹ Desde un punto de vista diacrónico, en su desarrollo histórico a partir de la Edad Media, los dialectos de España se pueden clasificar en dos grupos. El primer grupo es el de los dialectos innovadores, donde se incluiría el andaluz. Estos dialectos sufrieron cambios fonológicos como la elisión de sonidos finales de sílaba y la simplificación del inventario fonológico. El otro grupo es el de los dialectos conservadores, donde se encuentra el castellano. Estos dialectos no sufrieron estos cambios, sino que reforzaron los sonidos finales y mantuvieron contrastes.

² La hipótesis del tiempo aparente (*Apparent Time Hypothesis*) mantiene que cada generación tiende a emplear la norma lingüística que adquirieron de jóvenes, así que los hablantes de cada generación puede considerarse representantes de diferentes épocas. Esto permite al investigador comparar a los hablantes no solo sincrónicamente sino también diacrónicamente, lo cual es muy importante porque permite sacar conclusiones sobre el desarrollo diacrónico del fenómeno a lo largo de los últimos 50 años y hacer predicciones sobre la trayectoria futura del cambio lingüístico.

Bibliografía

- Blas Arroyo, José Luis. "Hasta aquí hemos llega(d)o. ¿Un caso de variación morfológica? Factores estructurales y estilísticos en el español de una comunidad bilingüe." Southwest Journal of Linguistics 25 (2006): 39-73.
- Díaz-Campos, Manuel, Stephen Fafulas, and Michael Gradoville. "Going Retro: An Analysis of the Interplay between Socioeconomic Class and Age in Caracas Spanish." Selected Proceedings of the 5th Workshop on Spanish Sociolinguistics. Eds. Jim Michnowicz and Robin Dodsworth. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project (2011): 65-78.
- Díaz-Campos, Manuel, and Michael Gradoville. "An Analysis of Frequency as a Factor Contributing to the Diffusion of Variable Phenomena: Evidence from Spanish Data." Selected Proceedings of the 13th Hispanic Linguistics Symposium. Ed. Luis Ortiz –Lopez. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project (2011): 224-38.
- D’Introno, Francesco, and Juan Manuel Sosa. "La elisión de la /d/ en el español de Caracas: Aspectos sociolingüísticos e implicaciones teóricas." Eds. Rafael Núñez Cedeño, Iraset Páez, and Jorge Guitart. Estudios sobre la fonología del español del Caribe. Caracas: La Casa de Bello (1986): 135-63.
- Henríquez Ureña, Pedro. "Observaciones sobre el español de América." La división dialectal del español de América. Ed. Francisco Moreno Fernández, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares (1993): 39-62.
- Hernández-Campoy, Juan Manuel, and José María Jiménez-Cano. "Broadcasting standardisation: an analysis of the linguistic normalization process in Murcia." Journal of Sociolinguistics 7.3 (2003): 321–47.

Lapesa, Rafael. Historia de la lengua española. Madrid: Gredos, 1981.

Lipski, John M. Latin American Spanish. London: Longman, 1994.

Navarro Tomás, Tomás. Manual de pronunciación española. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1999.

Samper Padilla, José Antonio. "El debilitamiento de la -/d/- en la norma culta de Las Palmas de Gran Canaria." Actas del X congreso internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Eds. Marina Mona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando, Gilda C. López Lara, Miguel Angel Novella Gómez. Veracruz: Universidad Nacional Autónoma de México (1996): 791-96.

Hernández-Campoy, Juan Manuel. "Variation and Identity in Spain." The Handbook of Hispanic Sociolinguistics. Ed. Manuel Díaz-Campos. Massachusetts: Wiley-Blackwell (2011): 704-27.

Hernández-Campoy, Juan Manuel and Juan Andrés Villena-Ponsoda. "Standardness and nonstandardness in Spain: dialect attrition and revitalization of regional dialects of Spanish." International Journal of the Sociology of Language 196-197 (2009): 181–214.

Sankoff, David, Sali Tagliamonte, Eric Smith. Goldvarb X: A variable rule application for Macintosh and Windows. Toronto: U of Toronto P, 2005.

Villena-Ponsoda, Juan Andrés and Matilde Vida-Castro. "The effect of social prestige on reversing phonological changes: universal constraints on speech variation in Southern Spanish." Language variation in Europe. Papers from ICLAVE 2. Papers

from the Second International Conference on Language Variation and Change in Europe. Uppsala: Uppsala University, 2004: 432–44.